

Padborg, 20.05.2022

Dato: **Tirsdag den 10. maj 2022 kl. 15.00**
Møde: **Arbejdsmarkedsudvalg**
Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**
Simultantolkning: **Ja**
Bilag:
TOP 3 Præsentation Diakonisches Werk Husum GmbH
TOP 6 Artikel STARFORCE

Referat:

1. Velkomst

Formand Bodo Neumann bød mødedeltagerne velkommen, hvorefter fulgte en kort præsentationsrunde.

2. Valg af næstformand

På grund af kommunalvalget i Danmark skal næstformandsposten vælges for et år. Denne foreslås af dansk side.

Bodo Neumann foreslog, at den danske side kort kunne drøfte mulige kandidater. Der blev holdt en kort pause.

Datum: **Dienstag, den 10. Mai 2022 15.00 Uhr**
Sitzung: **Arbeitsmarktausschuss**
Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**
Simultanübersetzung: **Ja**
Anlagen:
TOP 3 Präsentation Diakonisches Werk Husum GmbH
TOP 6 Artikel Starforce

Protokoll:

1. Begrüßung

Der Vorsitzende Bodo Neumann begrüßt die Teilnehmer*innen. Es folgt eine kurze Präsentationsrunde.

2. Wahl eines stellvertretenden Vorsitzenden/ einer stellvertretenden Vorsitzenden

Aufgrund der Kommunalwahlen in Dänemark ist für ein Jahr die Position der stellvertretenden Vorsitzenden / des stellvertretenden Vorsitzenden zu wählen. Diese wird von der dänischen Seite vorgeschlagen.

Bodo Neumann schlägt vor, dass die dänische Seite sich kurz berät. Es folgt eine Pause.

Den danske side foreslog Bo Jessen.

Beslutning

Bo Jessen blev valgt enstemmigt. Bodo Neumann ønskede Bo Jessen tillykke og overrakte en gave.

3. Udfordringer ved integrationen af langtidsledige i Tyskland, Volker Schürmann og Adelheit Marcinczyk, Diakonisches Werk Husum GmbH præsenterer deres arbejde og erfaringer (bilag).

Axel Scholz oplyste, at den danske side har spurgt, hvordan arbejdet med de langtidsledige fungerer på tysk side. Derfor var repræsentanter for Diakonisches Werk blevet inviteret til at berette om det praktiske arbejde.

Bodo Neumann takkede for oplægget.

Carsten F. Sørensen supplerede, at netværket mellem Kreis Nordfriesland og velfærdsorganisationerne fungerer godt og er meget vigtigt.

Edgar Möller ville gerne vide, hvordan dette arbejde bliver løst på dansk side.

Bodo Neumann spurgte ind til gennemsnitsalderen.

Die danske side foreslog Bo Jessen.

Beschluss

Bo Jessen wird einstimmig gewählt. Bodo Neumann beglückwünscht Bo Jessen und überreicht ein Präsent.

3. Herausforderungen bei der Integration von Langzeitarbeitslosen in Deutschland, Volker Schürmann und Adelheit Marcinczyk, Diakonisches Werk Husum GmbH stellen ihre Arbeit und Erfahrungen vor. (Anlage)

Axel Scholz merkt an, dass die danske side gefragt hat, wie die Arbeit mit den Langzeitarbeitslosen auf deutscher Seite funktioniert. Aus diesem Grund wurden Repräsentanten vom Diakonischen Werk eingeladen, um aus der praktischen Arbeit zu berichten.

Bodo Neumann bedankt sich für den Vortrag.

Carsten F. Sørensen ergänzt, dass die Vernetzung zwischen dem Kreis Nordfriesland und den Wohlfahrtsverbänden gut funktioniert und sehr wichtig ist.

Edgar Möller würde interessieren, wie diese Arbeit auf dänischer Seite gelöst wird.

Bodo Neumann fragt, wie hoch das Durchschnittsalter ist.

Adelheit Marcinczyk svarede, at aldersstrukturen er meget forskellig. Der er både unge uden eller med en afbrudt uddannelse bag sig og ældre med til dels helbredsmæssige begrænsninger. Edgar Möller spurgte, hvordan omkostningsfordelingen ser ud. Hertil svarede Adelheit Marcinczyk, at Kreis Nordfriesland sender en opgave i udbud, som Diakonisches Werk så byder ind på. De indsender en omkostningsberegning og får evt. tildelt opgaven. Kreis Nordfriesland afholder omkostningerne 100 %.

10 minutters pause.

Bodo Neumann ville gerne vide, hvordan tilgangen er på dansk side.

Nikolaj Stage Jensen svarede, at han var lidt misundelig på den tyske side, for der findes ikke noget sammenligneligt på dansk side.

Lasse A. Kamp supplerede, at det snarere er en kommunal opgave under forskellige afdelinger, men ikke så samlet. Det er ikke en opgave for jobcentrene.

Axel Scholz tilføjede, at finansieringen ikke udelukkende stammer fra statslige midler, men at der også indgår kommunale midler.

Adelheit Marcinczyk answered, that the age structure is very different. There are both young people without or with a broken education behind them and older people with some health-related restrictions. Edgar Möller asked, how the cost distribution looks. To this, Adelheit Marcinczyk answered, that Kreis Nordfriesland sends a task in tender, which Diakonisches Werk then bids on. They submit a cost calculation and may receive the task. Kreis Nordfriesland covers the costs 100%.

Edgar Möller fragt, hvordan fordelingen af omkostninger ser ud.

Adelheit Marcinczyk answered, that there is a tender from Kreis Nordfriesland and Diakonisches Werk then submits an application with a calculation and possibly receives the contract. Kreis Nordfriesland then covers the costs 100%.

10 Minuten Pause

Bodo Neumann fragt die dänische Seite, wie der Ansatz auf dänischer Seite aussieht.

Nikolaj Stage Jensen answered, that he is a bit envious on the German side, because there is nothing comparable on the Danish side.

Lasse A. Kamp ergänzt, dass es eher eine kommunale Aufgabe ist von verschiedenen Abteilungen, aber nicht so gesammelt. Es ist keine Aufgabe der Jobcenter.

Axel Scholz ergänzt, dass die Finanzierung nicht nur aus Mitteln des Bundes erfolgt, sondern auch kommunale Mittel mit einfließen.

Bodo Neumann takkede og gik videre til punkt 4.

Beslutning

Orienteringen blev taget til efterretning.

4. Jobcenterchefmøde, Peter Hansen beretter om hidtidige aktiviteter.

Bodo Neumann gav ordet videre til Andrea Graw-Teebken, da Peter Hansen var forhindret.

Andrea Graw-Teebken berettede, at der har været afholdt et møde og et nyt er under forberedelse, som vil blive afholdt inden sommerferien.

Beslutning

Orienteringen blev taget til efterretning.

5. Beretning grænsependlerrådgivning

Andrea Graw-Teebken oplyste, at Infocentret kan notere stigende rådgivningstal. Fokus har det seneste år især ligget på indrejserestriktionerne. Der tilbydes fortsat ikke personlig vejledning, kun telefonisk og pr. e-mail. Infocentret har arbejdet på altid at reagere på ændringer så hurtigt som muligt. Et andet fokusemne er de mange henvendelser fra tilflyttere til Danmark, som er interesseret i at købe hus i Danmark. Der kommer

Bodo Neumann bedankt sich und geht über zu Punkt 4.

Beschluss

Die Information wurde zur Kenntnis genommen.

4. Treffen der Jobcenterchefs, Peter Hansen berichtet von den bisherigen Aktivitäten.

Bodo Neumann gibt das Wort weiter an Andrea Graw-Teebken, da Peter Hansen verhindert ist.

Andrea Graw-Teebken berichtet, dass es ein Treffen gegeben hat und ein neues Treffen vorbereitet wird, das noch vor den Sommerferien stattfinden soll.

Beschluss

Die Information wurde zur Kenntnis genommen.

5. Bericht aus der Grenzpendlerberatung

Andrea Graw-Teebken berichtet, dass das Infocenter steigende Beratungszahlen verzeichnen kann. Der Fokus im letzten Jahr lag besonders auf den Einreiserestriktionen. Es findet weiterhin keine persönliche Beratung statt, sondern nur telefonisch und per E-Mail. Das Infocenter hat daran gearbeitet immer so schnell wie möglich auf Änderungen zu reagieren. Ein weiteres Fokusthema sind die vielen Anfragen von Umsiedlern nach Dänemark, die an einem Hauskauf in

henvendelser fra hele Tyskland. Regionskontor & Infocenters hjemmesider er meget velbesøgte. Især rubrikken Aktuelt har haft stor søgning. Man kan finde yderligere oplysninger i årsberetningen for 2021, som kan downloades her:
https://www.region.de/downloads/Publikationen/DK/5201616_Aarsberetning_2021_DK.pdf?m=1648634597&

Bo Jessen supplerede, at man også tydeligt har kunnet mærke efterspørgslen fra tyske tilflyttere i Tønder Kommune, både hos Borgerservice og de tyske mindretalsskoler.

Bodo Neumann sammenfattede, at Regionskontor & Infocenter har reageret rigtig godt, hurtigt og aktuelt i hele coronaperioden, og gik videre til næste punkt.

Beslutning

Orienteringen blev taget til efterretning.

6. Nyt siden sidste møde / Gensidig information (bilag)

Axel Scholz spurgte, om udvalget var interesseret i information om projektet STARFORCE. IHK zu Flensburg vil da være kontaktsted. Et andet emneforslag var, at de ukrainske flygtninge pr. 1.6.22

Dänemark interesseret sind. Es kommen Anfragen aus ganz Deutschland. Die Internetseiten des Regionskontor & Infocenters sind sehr gut besucht. Es gab einen großen Anstieg insbesondere in der Rubrik Aktuelles. Weiteres kann dem Jahresbericht 2021 entnommen werden. Dieser steht hier zum Download bereit:
https://www.region.de/downloads/Publikationen/DE/5201616_Aarsberetning_2021_DE.pdf?m=1648634569&

Bo Jessen ergänzt, dass man in der Kommune Tønder auch deutlich die Nachfrage von deutschen Umsiedlern merkt sowohl im Borgerservice als auch an den deutschen Minderheitenschulen.

Bodo Neumann fasst zusammen, dass das Regionskontor & Infocenter sehr gut, schnell und aktuell reagiert hat während der gesamten Coronazeit und geht weiter zum nächsten Punkt.

Beschluss

Die Information wurde zur Kenntnis genommen.

6. Weitere Entwicklungen seit der letzten Sitzung / Gegenseitige Information (Anlage)

Axel Scholz fragt, ob der Ausschuss sich über das Projekt Starforce informieren möchte. Die IHK zu Flensburg wäre der Ansprechpartner. Ein weiterer Themenvorschlag ist, dass die Betreuung der

falder ind under jobcentrenes kompetenceområde.

Bodo Neumann sagde, at han allerede havde drøftet de ukrainske flygtninge med Peter Hansen og var enig i, at det er et vigtigt emne.

Bodo Neumann spurgte ind til, om emnet gav anledning til et ekstraordinært møde umiddelbart efter sommerferien. Deltagerne gav udtryk for, at novembermødet var tilstrækkeligt, da emnet vil udvikle sig yderligere.

Bodo Neumann kom ind på afghanske medarbejdere for de danske og tyske tropper i Afghanistan. Det er folk, der allerede har fået en uddannelse og bør hentes ud af Afghanistan.

Beslutning

STARFORCE og de ukrainske flygtninge er emner, der vil blive behandlet på det næste møde til november.

7. Diverse

Bodo Neumann sagde farvel og tak til Hans Martin Rump, der forlader udvalget, da han tiltræder en ny stilling pr. 1.6.22.

Jens Wistoft takkede for muligheden for at medvirke i dette vigtige

ukrainischen Flüchtlinge in die Zuständigkeit der Jobcenter fällt ab 1.6.22.

Bodo Neumann sagt, dass er das Thema mit den ukrainischen Flüchtlinge bereits mit Peter Hansen erörtert hat und enig ist, dass dies ein wichtiges Thema ist.

Bodo Neumann fragt, ob dies ein Thema für eine zusätzliche Sitzung ist direkt nach den Sommerferien. Die Teilnehmer geben zum Ausdruck, dass die Novembersitzung ausreicht, da das Thema sich noch entwickeln muss.

Bodo Neumann erwähnt das Thema afghanischer Mitarbeiter der deutschen und dänischen Truppen in Afghanistan an. Das sind Menschen, die bereits eine Ausbildung erhalten haben und die aus Afghanistan geholt werden sollten.

Beschluss

Die Themen Starforce und ukrainische Flüchtlinge werden Teil der nächsten Sitzung im November sein.

7. Verschiedenes

Bodo Neumann verabschiedet und bedankt sich bei Herrn Rump, der diesen Ausschuss verlässt, da er eine neue Arbeit angenommen hat ab 1.6.22.

Jens Wistoft bedankt sich, dass er in diesem wichtigen Ausschuss



udvalg. Der vil være mange udfordringer i de kommende år, og han så frem til et godt samarbejde.

Bodo Neumann rettede en tak til alle mødedeltagere.

Mødet sluttede kl. 17.06.

mitarbeiten darf. Es gibt viele Herausforderungen in den nächsten Jahren und er freut sich auf gute Zusammenarbeit.

Bodo Neumann bedankt sich bei den Teilnehmern.

Die Sitzung endet um 17.06 Uhr.

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen

Peter Hansen

Deltagere/Teilnehmer*innen: Jens Wistoft, Region Syddanmark, Jan Prokopek Jensen, Sønderborg Kommune, Carsten F. Sørensen, Kreis Nordfriesland, Susanne Nyland, Haderslev Kommune, Edgar Möller, Stadt Flensburg, Dorrit Knudsen, Aabenraa kommune, Bo Jessen, Tønder Kommune, Axel Scholz, Kreis Nordfriesland, Peter Wittenhorst, Kreis Schleswig-Flensburg, Hans Martin Rump, Arbeitsagentur Flensburg, Bodo Neumann, Dansk Mindretal

Deltagere forvaltning/ Teilnehmer*innen Verwaltung: Margriet Pless Jansen, Region Syddanmark, Asta Simon, Stadt Flensburg, Nils Wienke, Kreis Schleswig-Flensburg, Nikolaj Stage Jensen, Aabenraa Kommune, Therese A. Andersen, Tønder Kommune, Lasse Ahlmann Kamp, Sønderborg Kommune, Andrea Graw-Teebken og/und Christiane Ritter, Regionskontor & Infocenter

Gæster/Gäste: Ute Schmidt (tolk/Dolmetscherin), 2 praktikanter/Praktikantinnen, Volker Schürmann, Adelheit Marcinczyk

Afbud / Entschuldigt: Jon Krongaard, Haderslev Kommune, Ruth Maria Candussi, BDN, Gösta Toft, BDN, Frank Nickelsen, Frisisk Forening